

# SONY®

## *Mobile Color TV*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.1 del D.M.26.03.1992 e all'art.2, Comma 1 del D.M.28.08.1995 n.548.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlußanleitung.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.

### *XTL-6100MK2*

© 1999 by Sony Corporation

# Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Mobile Colour TV.

- This unit can receive the TV broadcasts in the United Kingdom and other CCIR B/G system areas such as Germany and Italy.
- You can connect both PAL and NTSC video playback units.
- The low reflection liquid crystal panel reduces the glare from outside lighting sources.
- You can manually adjust the brightness of the display according to the prevailing light conditions of the surrounding environs.
- The visual off function turns the picture off so that you can listen to the TV or video sound only.
- The automatic memory function can store up to 12 stations.
- This unit has several input/output terminals for connecting a video player, navigation system, and rear monitor.

GB

# Table of Contents

Warning and Precautions .....	4
Getting Started	
Selecting a TV system .....	5
Storing TV stations automatically (Automatic memory function) .....	6
Watching a TV Programme .....	7
Watching a Video .....	8
Listening to the TV/video Sound with the Picture Off (Visual off function) .....	9
Adjusting the Picture .....	10
Adjusting the Screen Brightness .....	12
Using the Navigation System .....	13
Listening to the TV/video Sound while Using Navigation System (Simultaneous play function) .....	14
Location of Controls .....	15
Additional Information .....	16
Specifications .....	18
Troubleshooting Guide .....	19

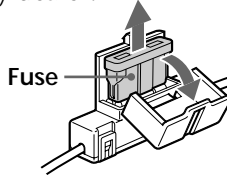
# Warning and Precautions

## Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

## Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one that matches the amperage described on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



## Precautions

- Do not mount the monitor where it will obstruct the driver's view.
- Do not touch the TV aerial and monitor at the same time during storms. You may get an electric shock.
- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

## Preventing accidents

The TV/video pictures appear only after you park the car and set the parking brake.

When the car starts moving, the TV/video pictures automatically disappear for safety reasons, after displaying the following caution for 5 seconds.

**PICTURE OFF  
FOR  
YOUR SAFETY**

Do not operate equipment connected to the TV tuner unit or watch the monitor while driving. You may cause a traffic accident if your attention is distracted by the monitor.

Comply with the Road Traffic Laws in your country.

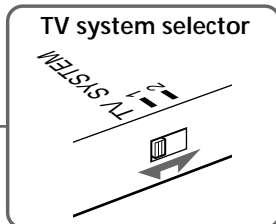
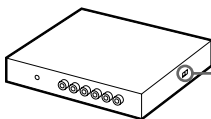
# Getting Started

## Selecting a TV system

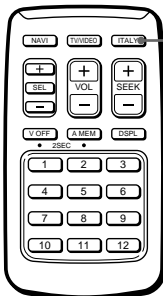
Set the TV system selector on the side of the TV tuner unit, to the correct position for your area.

CCIR/Italy: set to 1

United Kingdom: set to 2



If you select TV system 1 on the TV tuner unit, press **ITALY** on the wireless remote. If the picture does not appear, press **ITALY** again.

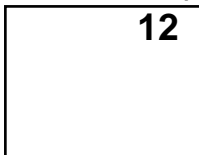


ITALY button

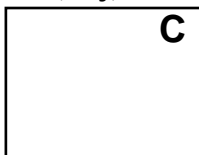
GB

When you select TV system 1, the TV programme numbers appear as follows:

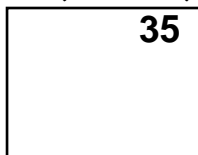
VHF (Areas except Italy)



VHF (Italy)

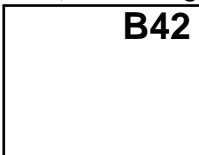


UHF (Both areas)



When you select TV system 2, the TV programme numbers appear as follows:

UHF (United Kingdom)



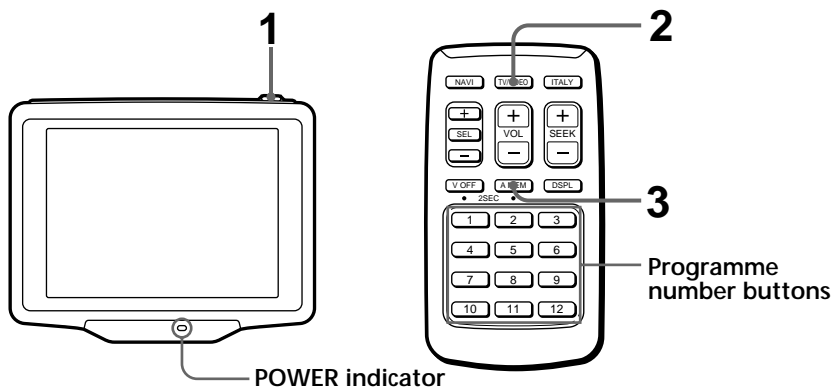
(Continued)

## Storing TV stations automatically

(Automatic memory function)

You can store up to 12 VHF/UHF stations.

VHF stations on programme numbers 2 through 12 are stored on the programme number buttons. UHF stations on programme numbers 21 through 69 are stored in order after the stored VHF stations.



- 1 Press **POWER** on the TV.  
The POWER indicator lights up.
- 2 Press **TV/VIDEO** repeatedly until a TV programme appears on the display.
- 3 Press **A MEM** on the wireless remote for two seconds.

The wireless remote stores VHF stations on the programme number buttons corresponding to the VHF station numbers. UHF stations are stored on the remaining programme number buttons in order.

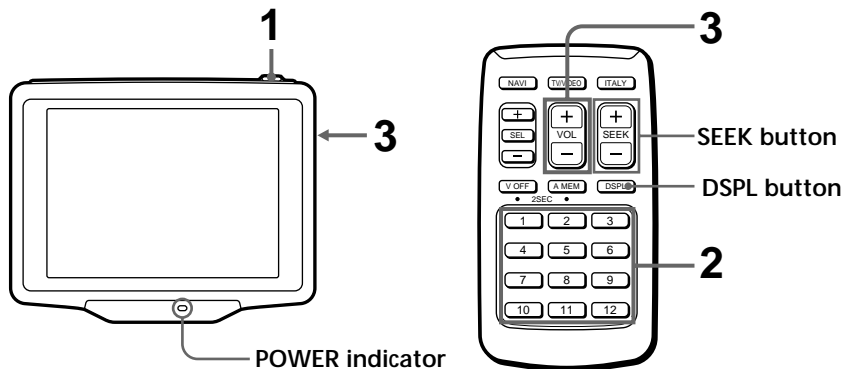
### Example

Programme number button	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
VHF station	-	2	-	4	-	6	-	8	-	10	-	12
UHF station	21	-	24	-	27	-	32	-	34	-	48	-
For Italy	-	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	H2	-

# Watching a TV Programme

## Note

The TV picture does not appear while the car is moving for safety reasons.



- 1** Press **(POWER)**.  
The POWER indicator lights up.
- 2** Press the programme number buttons (1 through 12) to select the desired TV station.  
The TV programme number appears for five seconds in the upper right corner of the display each time you select a station.
- 3** Adjust the volume dial.  
Turn the VOL dial on the monitor or press **(VOL)** on the wireless remote.

## Note

Adjust the volume on the monitor before adjusting the volume on the wireless remote.

## Turning on the on-screen display

Press **(DSPL)**.

To turn off the display, press it again.

## Turning off the TV

Press **(POWER)**.

## If you cannot receive the stored stations while traveling

Press **(SEEK)** momentarily to search for the station automatically.

When the unit receives a station, it stops scanning. Press the button repeatedly until the desired station is received.

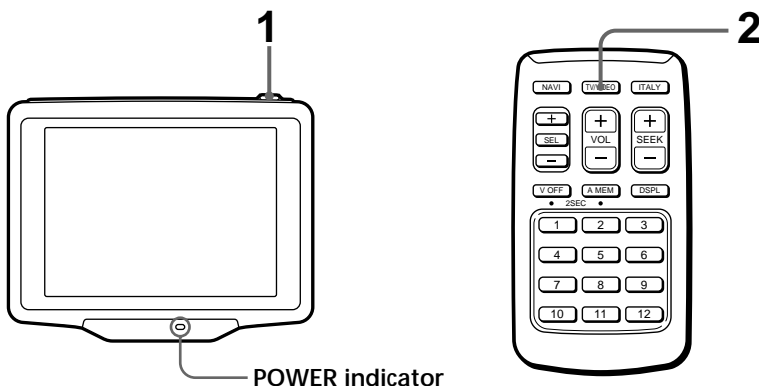
# Watching a Video

## Note

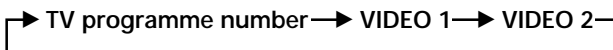
The video picture does not appear while the car is moving for safety reasons.

You can watch video CDs and cassettes recorded in either the PAL or NTSC colour system. Make sure you have connected a video player to the TV tuner unit correctly.

For details, see the Installation/Connections manual.

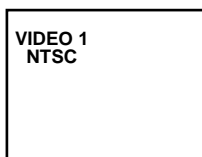


- 1** Press **POWER**.  
The POWER indicator lights up.
- 2** Press **TV/VIDEO** to select the input you connected the video player to, VIDEO 1 or VIDEO 2.  
Each time you press **TV/VIDEO**, the indication changes as follows.

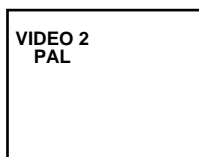


- 3** Turn the video player on and begin playback.  
The unit displays PAL or NTSC colour system video pictures and the following display appears for five seconds.

NTSC Video

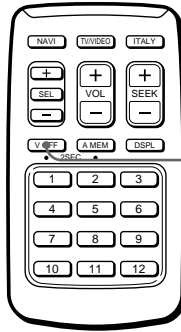


PAL Video





# Listening to the TV/video Sound with the Picture Off (Visual off function)



V (visual) OFF button

Press **V OFF** for two seconds.

You only hear the sound of the selected programme.

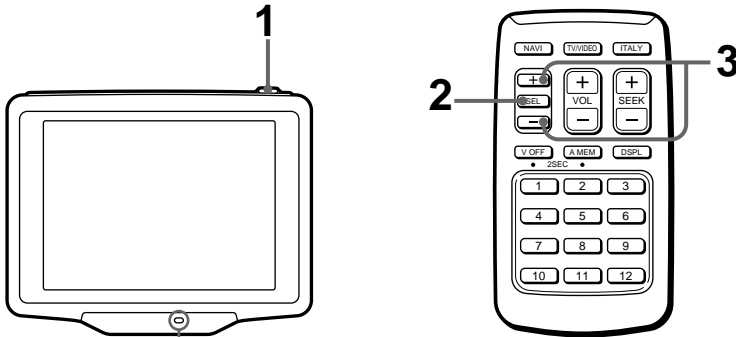
To cancel the visual off function, press **V OFF** again. If you turn the unit off or turn the ignition switch to the OFF position, the visual off function will be cancelled.

The visual off function is also canceled when you select another TV programme with the programme number buttons (TV only).

GB

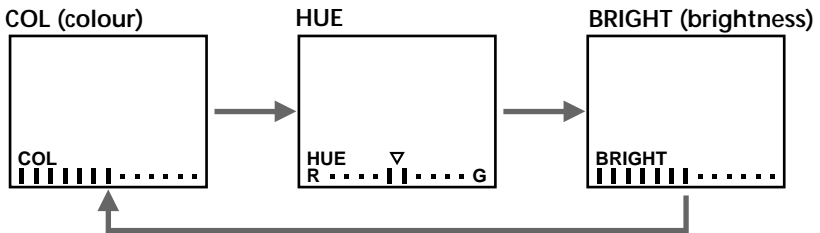
# Adjusting the Picture

You can adjust the colour, hue and brightness of the picture.



POWER indicator

- 1** Press **(POWER)**.  
The POWER indicator lights up.
- 2** Press **(SEL)**.  
Each time you press **(SEL)**, the items change as follows.



### Note

You do not need to adjust HUE when watching a TV programme or playing back PAL video sources. When you press **(SEL)**, only COL and BRIGHT appear.

- 3** Press either **SEL (+)** or **(-)** to adjust.

Press one of these buttons within five seconds. The item will be cancelled after five seconds if you do not touch the **(+)** or **(-)**.

	Colour	Hue	Brightness
(+)	For more colour intensity	To make the picture greenish	To brighten the picture
	↕	↕	↕
(-)	For less colour intensity	To make the picture reddish	To darken the picture

### Tips

- To restore the factory settings, press (SEL) for more than two seconds, VISUAL STD (standard) appears.
- When the picture is too dark or too bright from the viewing position, press (SEL) to select BRIGHT and press (+) or (-).

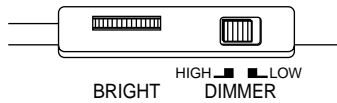
# Adjusting the Screen Brightness

Depending on the surrounding light, you can adjust the screen brightness by controlling the brightness of the fluorescent pipe installed in the liquid crystal panel.

Change the DIMMER selector located on the side of the monitor to HIGH or LOW.

To adjust, use BRIGHT dial.

Side of the monitor

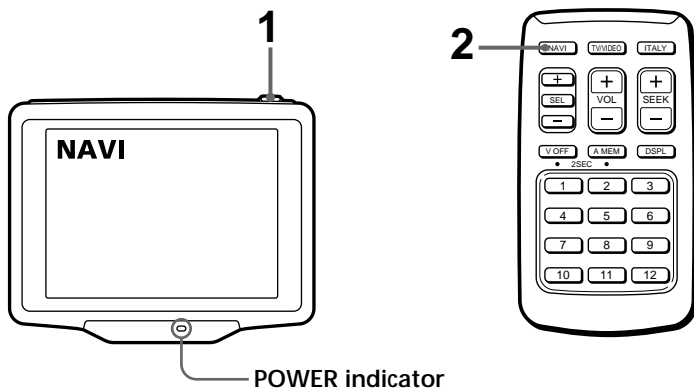


**HIGH:** When the surrounding light is bright (daytime).

**LOW:** When the surrounding light is dark (nighttime).

# Using the Navigation System

You can display navigation information by connecting an optional navigation system.



**1** Press **POWER**.

The POWER indicator lights up.

**2** Press **NAVI** momentarily.

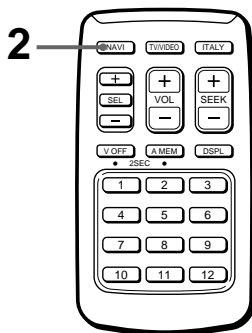
NAVI appears for five seconds in the upper left corner of the screen.

## Note

As of January 1999, the Sony navigation system will be not available.

# Listening to the TV/video Sound while Using the Navigation System (Simultaneous play function)

You can listen to the TV or video sound even while the navigation system is on.



- 1** Press **(POWER)** and select a TV programme, or select VIDEO 1 or VIDEO 2 and begin video playback.
- 2** Press **(NAVI)** for two seconds.  
The navigation display appears, and the sound of the selected TV programme or video is heard.

## Listening to another TV programme

Press a programme number button or **(SEEK)**.

## Changing to the TV or video screen

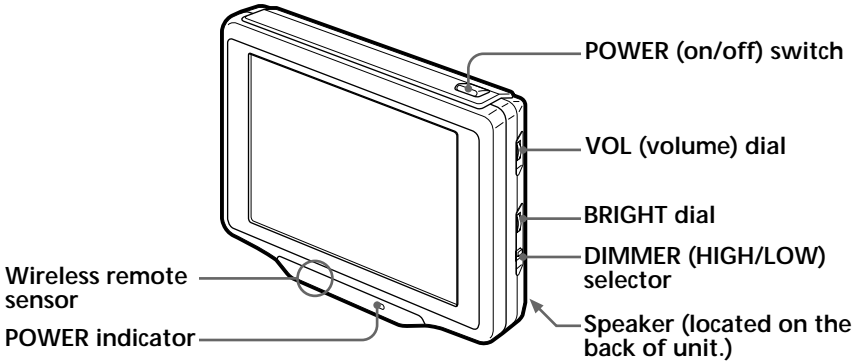
Press **(TV/VIDEO)**.

## Canceling the simultaneous play function

To turn the TV or video sound off, press **(NAVI)** for two seconds.

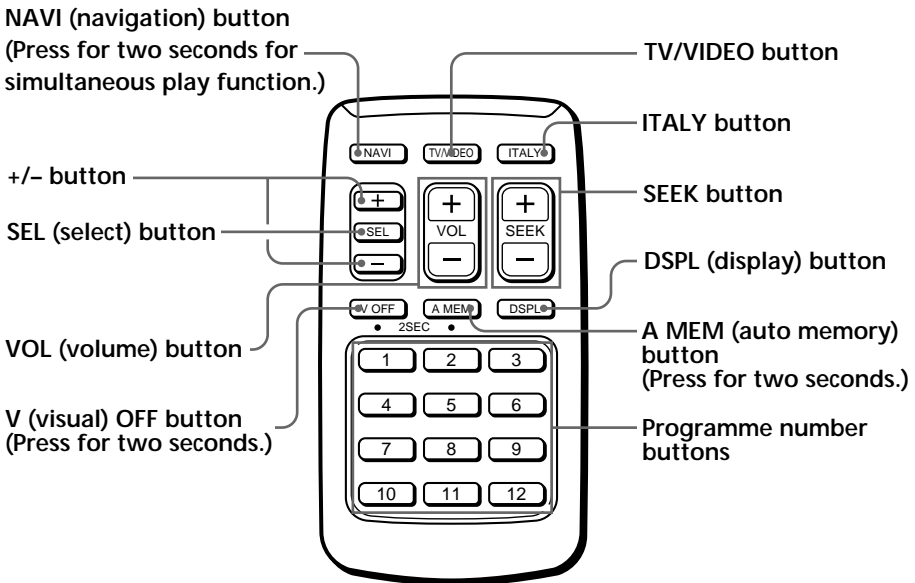
# Location of Controls

## Monitor



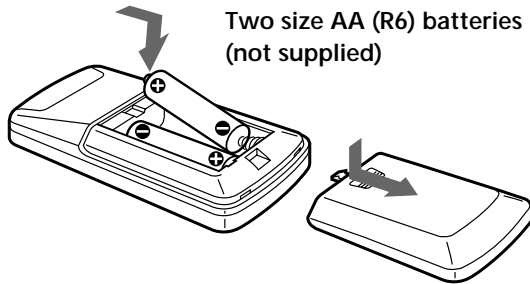
GB

## Wireless remote



# Additional Information

## Installing the batteries



Battery life is about six months depending on the amount you use the wireless remote.

## Notes on batteries

To avoid damage from battery leakage and subsequent corrosion:

- insert the batteries matching the “+” and “-” ends on the batteries to the “+” and “-” diagrams inside the battery compartment
- do not use an old battery with a new one, or different types of batteries together
- remove the batteries when you do not use the unit for a long period of time
- do not charge the batteries.

If any battery leakage occurs, replace all the batteries with new ones after cleaning the battery compartment.

## Notes on the wireless remote

- Do not leave the wireless remote near any heat sources, or in a place subject to direct sunlight (especially on the dashboard).
- When you park your car in direct sunlight, place the wireless remote in a location such as the glove-box, where it will not be subjected to direct sunlight.

## About wireless radios and portable telephones

When you use a wireless radio or portable telephone near this unit, picture or sound interference may occur. Do not use such devices near this unit.



## About the liquid crystal display (LCD) panel

- Do not press on the LCD panel on the monitor unit as doing so can distort the picture or cause a malfunction. The picture may become unclear, or the LCD panel may be damaged.
- Notes on cleaning
  - Clean the LCD panel with a slightly damp soft cloth.
  - Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or antistatic spray.
- Do not use this unit in temperatures under  $-10^{\circ}\text{C}$  or over  $60^{\circ}\text{C}$ .
- If your car was parked in a cold or hot place, the picture may not be clear. The monitor is not damaged. The picture will become clear after the temperature in your car becomes normal.

Some stationary blue or red dots may appear on the monitor. These are called bright spots, and can happen with any LCD. The LCD panel is highly sophisticated, and more than 99.99 % of the segments used in the panel are flawless. However, there is a possibility that less than 0.01 % of the segments are defective and may not light up properly. However, these segments will not interfere with your viewing.

# Specifications

## Monitor

System Liquid crystal colour display  
Display Transparent TN LCD panel  
Drive system TFT active matrix system  
Picture size 6 in.; 121.9 × 89.2 mm, 151 mm  
(w × h, diagonally)

Picture segment  
224,640 (w 960 × h 234)

Speaker type ø 5 cm dynamic speaker

Power requirements  
12 V DC car battery  
(negative earth)

Current drain  
Approx. 0.7 A

Dimensions 162 × 129 × 31 mm (w × h × d)

Operating temperature  
-10° C ~ +60° C

Mass Approx. 430 g

## TV tuner unit

Television system  
CCIR B,G,I,D,K system

Colour system  
TV: PAL  
Video: PAL, NTSC

Channel converge  
VHF: CCIR 2 CH ~ 12 CH  
ITALY A CH ~ H2 CH  
UHF: 21 CH ~ 69 CH (CCIR/ITALY)  
UHF: B21 CH ~ B69 CH (UK)

Power requirements  
12 V DC car battery  
(negative earth)

Current drain  
Approx. 0.5 A

Output terminals  
Video output: RCA pin 1 Vp-p, 75 ohm  
Audio output: RCA pin -10 dBs, 10 kohm  
Monitor output: Square 16 -pin (exclusive)

## Input terminals

Video input (2 system): RCA pin 1 Vp-p,  
75 ohm

Audio input: RCA pin -10 dBs, 10 kohm

Aerial input (4 system): mini plug

Navigation input: Square 16-pin  
(exclusive)

RCA pin:

Video 1 Vp-p, 75 ohm

Audio (monaural)

-10 dBs, 10 kohm

Dimensions 202 × 30 × 140 mm (w × h × d)

Mass Approx. 750 g

## Wireless remote

Power requirements  
AA (R6) battery × 2

Operable range  
Approx. 3 m

Dimensions 62 × 25 × 115 mm (w × h × d)

Mass Approx. 100 g  
(including batteries)

## TV aerial

Cord 5 m, 75 ohm

## Supplied accessories

Wireless remote (1)  
Power input cord (1)  
Monitor cable (1)  
TV aerial (1)  
Parts for installation and  
connections (1 set)  
Mounting kit (1 set)

## Optional accessories

Power switch adaptor  
XA-15

Design and specifications are subject to change  
without notice.

# Troubleshooting Guide

Problem	Cause/Solution
No picture, no sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord or battery has been disconnected.</li><li>• The fuse has blown.</li><li>• Press <b>(TV/VIDEO)</b>.</li></ul>
Good picture, but no sound	Press the <b>(+)</b> side of the volume button on the wireless remote, or use the VOL dial on the monitor.
Dotted lines or stripes	This may be caused by local interference such as a car engine or motorcycle. Adjust the aerials for minimum interference.
The picture is blurred, or has double images or ghosts	Connect the aerials securely. This may be caused by reflections from nearby mountains or buildings.
No picture, or no sound when you connect the optional equipment	<ul style="list-style-type: none"><li>• The cord has been disconnected. Connect the cord securely.</li><li>• Press <b>(TV/VIDEO)</b>.</li></ul>
Cannot select a channel or cannot view a TV programme	<ul style="list-style-type: none"><li>• Select the TV. → Press <b>(TV/VIDEO)</b> and select the TV mode.</li><li>• The wireless remote batteries may be exhausted.</li><li>• Press <b>(A MEM)</b> button for two seconds.</li></ul>
Good sound but no picture	<ul style="list-style-type: none"><li>• The visual off function is working. → Press <b>(V OFF)</b>.</li><li>• Driving while the TV or video player is on. → For safety, the picture will not appear.</li></ul>
No response when pressing the buttons on the wireless remote	The wireless remote batteries may be exhausted.

# Willkommen!

Danke, daß Sie sich für das mobile Farbfernsehgerät von Sony entschieden haben.

- Mit diesem Gerät können Sie Fernsehsendungen in Großbritannien sowie in Gebieten, in denen das CCIR-B/G-System verwendet wird, zum Beispiel in Deutschland und Italien, empfangen.
- An das Gerät können Sie PAL- und NTSC-Videowiedergabegeräte anschließen.
- Der LCD-Bildschirm zeichnet sich durch einen besonders geringen Reflexionsgrad aus, so daß das Bild auch bei hellem Umgebungslicht fast blendfrei zu sehen ist.
- Die Bildhelligkeit können Sie von Hand auf das Umgebungslicht einstellen.
- Das Gerät verfügt über eine Funktion zum Ausblenden des Bildes (Visual-off-Funktion), so daß Sie die Möglichkeit haben, allein den Ton einer Fernsehsendung oder eines Videos wiederzugeben.
- Mit Hilfe der Speicherautomatik können Sie bis zu 12 Sender speichern.
- Das Gerät verfügt über mehrere Ein- und Ausgänge, an die Sie ein Videowiedergabegerät, ein Bordnavigationssystem oder einen weiteren Monitor anschließen können.

# Inhalt

Warnung und Sicherheitsmaßnahmen .....	4
Vorbereitungen	
Auswählen einer Farbfernsehnorm .....	6
Automatisches Speichern von Fernsehsendern (Speicherautomatik) .....	7
Fernsehbetrieb .....	8
Videobetrieb .....	9
Wiedergeben des Fernseh-/Videotons ohne Bild (Visual-off-Funktion) .....	10
Einstellen der Bildqualität .....	11
Einstellen der Bildhelligkeit .....	13
Das Bordnavigationssystem .....	14
Kombinieren von Bordnavigationssystem mit Fernseh-/Videoton (Simultanwiedergabe) .....	15
Lage der Teile und Bedienelemente .....	16
Weitere Informationen .....	17
Technische Daten .....	19
Störungsbehebung .....	20

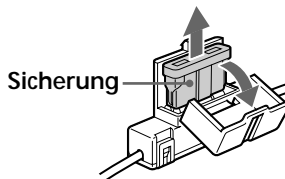
# Warnung und Sicherheitsmaßnahmen

## Achtung

Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

## Austauschen der Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen Sie die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.



## Sicherheitsmaßnahmen

- Montieren Sie den Monitor nicht an einer Stelle, an der er die Sicht des Fahrers behindert.
- Berühren Sie während eines Unwetters nicht gleichzeitig die Fernsehantenne und den Monitor. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## **Sicherheitsfunktion zur Vermeidung von Unfällen**

Das Fernseh- bzw. Videobild erscheint erst, nachdem Sie das Fahrzeug geparkt und die Parkbremse betätigt haben. Sobald sich das Fahrzeug in Bewegung setzt, wird das Fernseh- bzw. Videobild aus Sicherheitsgründen automatisch ausgeblendet. Zuvor wird 5 Sekunden lang die folgende Warnung angezeigt.

**PICTURE OFF  
FOR  
YOUR SAFETY**

Bedienen Sie, während Sie fahren, nicht die an den Fernsehtuner angeschlossenen Geräte, und sehen Sie nicht auf den Monitor. Wenn Sie sich von dem Bild auf dem Monitor ablenken lassen, besteht Unfallgefahr!

**DE**

**Beachten Sie auch das Straßenverkehrsgesetz in Ihrem Land.**

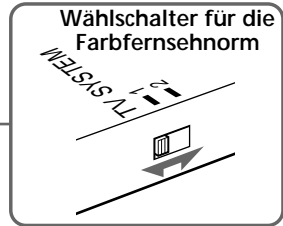
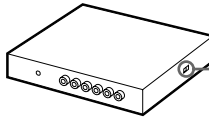
# Vorbereitungen

## Auswählen einer Farbfernsehnorm

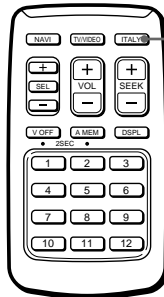
Stellen Sie den Wählschalter für die Farbfernsehnorm an der Seite des Fernseh-tuners in die richtige Position für Ihr Land.

CCIR/Italien: Stellen Sie den Schalter auf 1.

Großbritannien: Stellen Sie den Schalter auf 2.



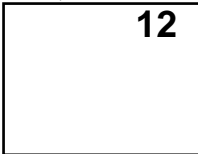
Wenn Sie am Fernseh-tuner das Fernsehsystem 1 ausgewählt haben, drücken Sie **ITALY** auf der drahtlosen Fernbedienung. Erscheint kein Bild, drücken Sie nochmals **ITALY**.



Taste ITALY

Wenn Sie das Fernsehsystem 1 wählen, erscheinen die Fernsehprogrammnummern wie folgt:

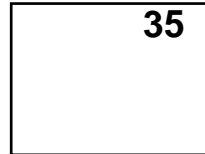
VHF (Länder außer Italien)



VHF (Italien)

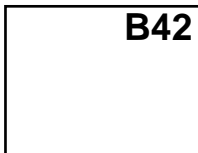


UHF (alle Länder)



Wenn Sie das Fernsehsystem 2 wählen, erscheint die Fernsehprogrammnummern wie folgt:

VHF (Großbritannien)



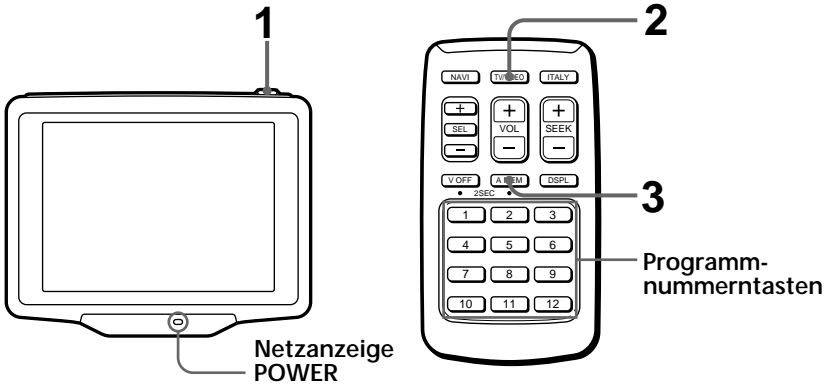


# Automatisches Speichern von Fernsehsendern

(Speicherautomatik)

Sie können bis zu 12 VHF/UHF-Sender speichern.

Die VHF-Sender werden unter den Programmnummern 2 bis 12 auf den Programmnummerntasten gespeichert. Die UHF-Sender werden unter den Programmnummern 21 bis 69 im Anschluß an die gespeicherten VHF-Sender der Reihe nach gespeichert.



- 1** Drücken Sie **POWER** am Fernsehgerät.  
Die Netzanzeige POWER leuchtet auf.
- 2** Drücken Sie so oft **TV/VIDEO**, bis ein Fernsehsender auf dem Monitor erscheint.
- 3** Drücken Sie zwei Sekunden lang **A MEM** an der drahtlosen Fernbedienung.

Mit der drahtlosen Fernbedienung werden die VHF-Sender auf den Programmnummerntasten gespeichert, die den VHF-Programmnummern entsprechen.

UHF-Sender werden der Reihe nach auf den restlichen Programmnummerntasten gespeichert.

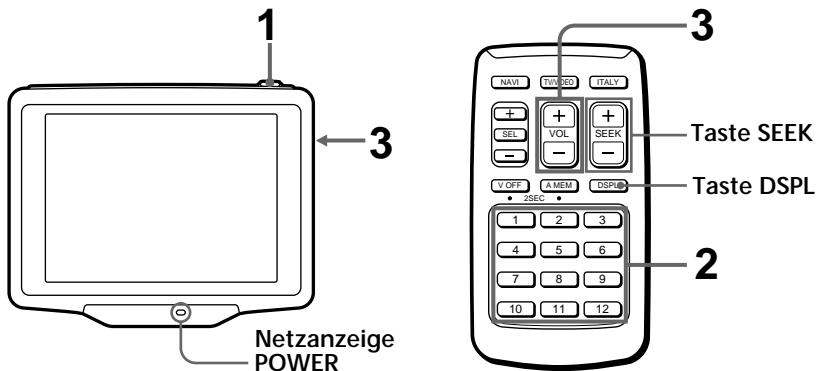
Beispiel

Programmnummerntaste	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
VHF-Sender	-	2	-	4	-	6	-	8	-	10	-	12
UHF-Sender	21	-	24	-	27	-	32	-	34	-	48	-
Für Italien	-	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	H2	-

# Fernsehbetrieb

## Hinweis

Aus Sicherheitsgründen erscheint kein Fernsehbild, während sich das Fahrzeug in Bewegung befindet.



- 1 Drücken Sie (POWER).**  
Die Netzanzeige POWER leuchtet auf.
- 2 Drücken Sie eine der Programmnummerntasten (1 bis 12), um den gewünschten Sender auszuwählen.**  
Wenn Sie einen Sender auswählen, erscheint in der rechten oberen Ecke des Monitors fünf Sekunden lang die Programmnummer.
- 3 Stellen Sie die Lautstärke ein.**  
Drehen Sie dazu den Regler VOL am Monitor, oder drücken Sie (VOL) an der drahtlosen Fernbedienung.

## Hinweis

Stellen Sie erst die Lautstärke am Monitor und dann die Lautstärke an der drahtlosen Fernbedienung ein.

## Einschalten des Bildes

Drücken Sie (DSPL).

Wenn Sie das Bild ausblenden wollen, drücken Sie (DSPL) erneut.

## Ausschalten des Fernsehgeräts

Drücken Sie (POWER).

## Wenn Sie während der Fahrt die gespeicherten Sender nicht empfangen

Drücken Sie kurz (SEEK). Das Gerät sucht automatisch nach einem Sender. Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird.

Drücken Sie die Taste so oft, bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.

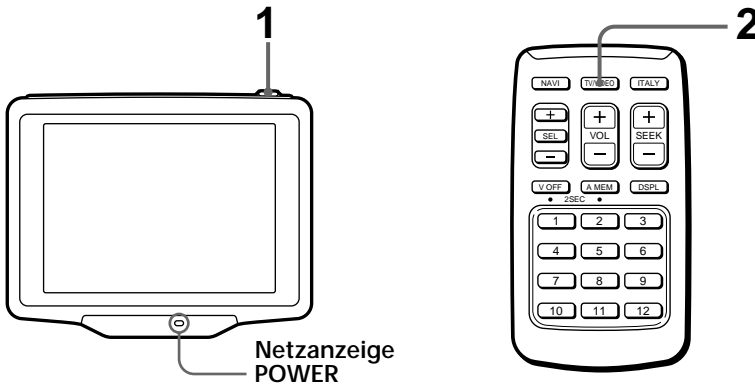
# Videobetrieb

## Hinweis

Aus Sicherheitsgründen erscheint kein Videobild, während sich das Fahrzeug in Bewegung befindet.

Sie können Video-CDs und Videokassetten im PAL- oder im NTSC-Format abspielen. Achten Sie darauf, das Videowiedergabegerät korrekt an den Fernseh tuner anzuschließen.

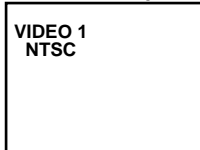
Näheres dazu finden Sie in der Installations-/Anschlußanleitung.



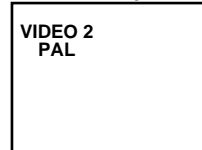
- 1** Drücken Sie **POWER** .  
Die Netzanzeige POWER leuchtet auf.
- 2** Wählen Sie mit **TV/VIDEO** den Eingang (VIDEO 1 oder VIDEO 2) aus, an den Sie das Videowiedergabegerät angeschlossen haben.  
Mit jedem Tastendruck auf **TV/VIDEO** wechselt die Anzeige folgendermaßen:  
➔ Fernsehprogrammnummer ➔ VIDEO 1 ➔ VIDEO 2 ➔
- 3** Schalten Sie das Videowiedergabegerät ein, und starten Sie die Wiedergabe.

Das Gerät kann Videosignale im PAL- und im NTSC-Format verarbeiten. Folgende Anzeige erscheint fünf Sekunden lang.

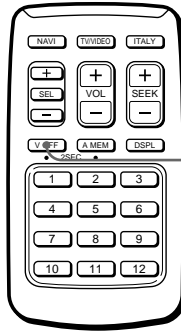
NTSC-Videoquelle



PAL-Videoquelle



# Wiedergeben des Fernseh-/Videotons ohne Bild (Visual-off-Funktion)



Taste V (Visual) OFF

Drücken Sie zwei Sekunden lang **V OFF**.

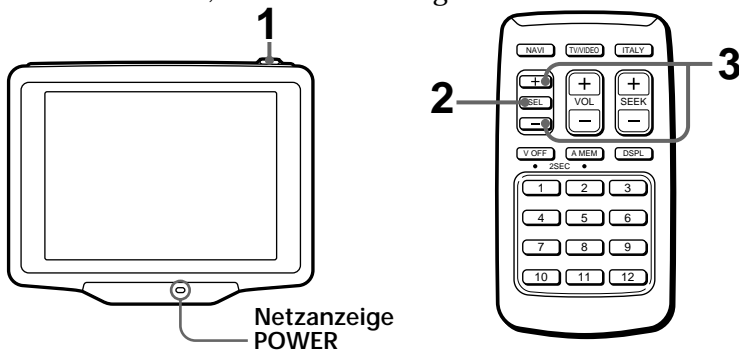
Jetzt hören Sie nur noch den Ton. Das Bild wird nicht mehr angezeigt.

Wollen Sie die Visual-off-Funktion ausschalten, drücken Sie nochmals **V OFF**. Wenn Sie das Gerät ausschalten oder den Zündschlüssel in die Position OFF drehen, wird die Visual-off-Funktion ausgeschaltet.

Die Visual-off-Funktion wird auch dann ausgeschaltet, wenn Sie mit den Programmnummerntasten einen anderen Fernsehsender einstellen (gilt nur beim Fernsehen).

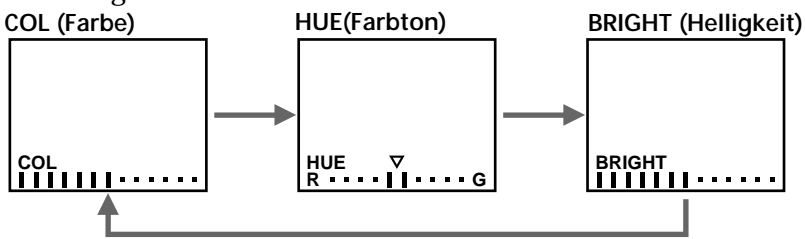
# Einstellen der Bildqualität

Sie können Farbe, Farbton und Helligkeit des Bildes einstellen.



**1** Drücken Sie **(POWER)**.  
Die Netzanzeige POWER leuchtet auf.

**2** Drücken Sie **(SEL)**.  
Mit jedem Tastendruck auf **(SEL)** wechselt die Anzeige folgendermaßen:



**Hinweis**  
Den Farbton (HUE) brauchen Sie nicht einzustellen, wenn Sie eine Fernsehsendung sehen oder eine Videoquelle im PAL-Format wiedergeben lassen. Wenn Sie **(SEL)** drücken, werden in diesem Fall nur COL und BRIGHT angezeigt.

**3** Stellen Sie das Bild mit **SEL (+)** oder **(-)** ein.  
Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden eine dieser Tasten. Wenn Sie **(+)** oder **(-)** nicht innerhalb von fünf Sekunden drücken, wird die Funktion wieder ausgeschaltet.

	Farbe	Farbton	Helligkeit
<b>(+)</b>	Intensivere Farben	Verstärkung des Grünanteils	Helleres Bild
	↕	↕	↕
<b>(-)</b>	Weniger intensive Farben	Verstärkung des Rotanteils	Dunkleres Bild

## (Fortsetzung)

### Tips

- Wollen Sie das Bild wieder auf die werkseitigen Einstellungen zurücksetzen, drücken Sie **(SEL)** mehr als zwei Sekunden lang. Daraufhin erscheint VISUAL STD (Standardbildeinstellung).
- Wenn das Bild von der Sichtposition aus zu dunkel oder zu hell wirkt, wählen Sie mit **(SEL)** die Option BRIGHT aus und drücken **(+)** oder **(-)**.

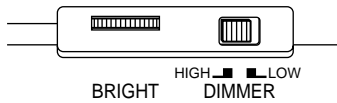
# Einstellen der Bildhelligkeit

Sie können die Bildhelligkeit auf das Umgebungslicht einstellen. Dabei wird die Helligkeit der Leuchtstoffröhre im LCD-Bildschirm verändert.

Stellen Sie den Wählschalter DIMMER an der Seite des Monitors auf HIGH (hell) oder LOW (dunkel).

Regulieren Sie dann die Helligkeit mit dem Regler BRIGHT.

Seite des Monitors

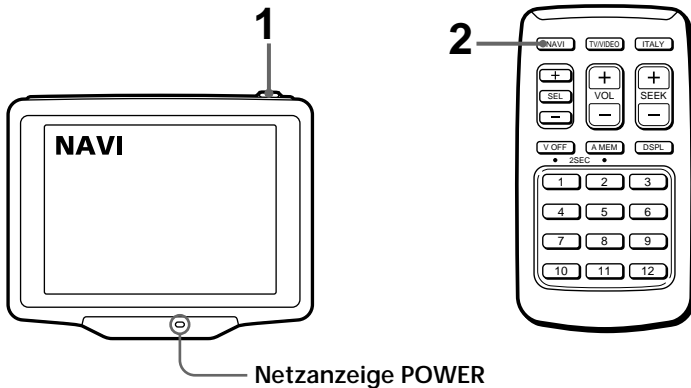


**HIGH:** Bei heller Umgebung (Tag).

**LOW:** Bei dunkler Umgebung (Nacht).

# Das Bordnavigationssystem

Wenn Sie ein zusätzlich erhältliches Bordnavigationssystem anschließen, können Sie Navigationsinformationen anzeigen lassen.



- 1 Drücken Sie **POWER**.**  
Die Netzanzeige POWER leuchtet auf.
- 2 Drücken Sie kurz die **NAVI**.**  
NAVI erscheint fünf Sekunden lang in der linken oberen Ecke des Bildschirms.

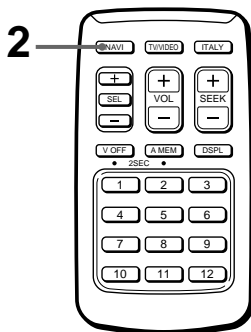
## Hinweis

Zur Zeit (Stand: Januar 1999) ist von Sony noch kein entsprechendes Bordnavigationssystem erhältlich.



# Kombinieren von Bordnavigationssystem mit Fernseh-/Videoton (Simultanwiedergabe)

Sie können den Ton des Fernsehprogramms oder Videowiedergabegeräts wiedergeben lassen, während das Bordnavigationssystem eingeschaltet ist.



- 1** Drücken Sie **(POWER)**, und wählen Sie ein Fernsehprogramm aus, oder wählen Sie VIDEO 1 bzw. VIDEO 2, und starten Sie die Videowiedergabe.
- 2** Drücken Sie zwei Sekunden lang **(NAVI)**. Die Navigationsanzeige erscheint, und der Ton des ausgewählten Fernsehprogramms oder Videos ist zu hören.

DE

## Wechseln zu einem anderen Fernsehprogramm

Drücken Sie eine Programmnummerntaste oder **(SEEK)**.

## Aufrufen des Fernseh- oder Videobildes

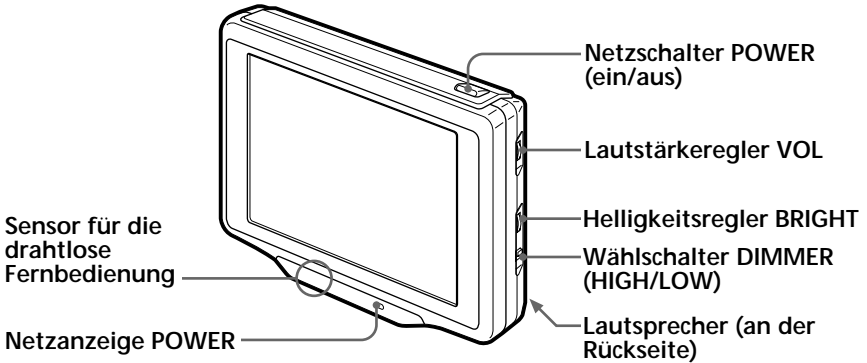
Drücken Sie **(TV/VIDEO)**.

## Ausschalten der Simultanwiedergabe

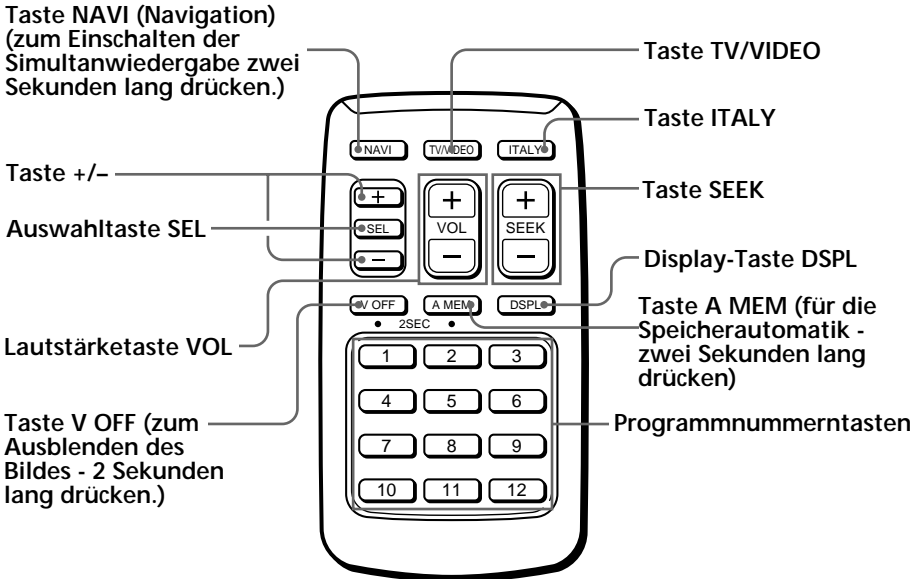
Um den Ton des Fernsehprogramms oder Videos auszuschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang **(NAVI)**.

# Lage der Teile und Bedienelemente

## Monitor

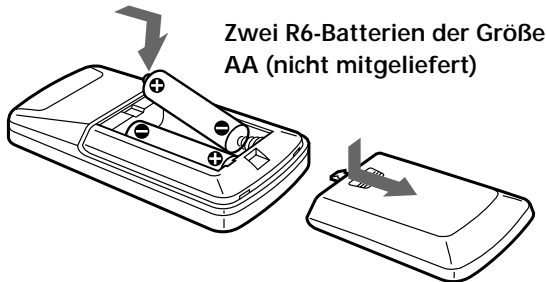


## Drahtlose Fernbedienung



# Weitere Informationen

## Einlegen der Batterien



Je nachdem, wie oft Sie die drahtlose Fernbedienung benutzen, beträgt die Lebensdauer der Batterien etwa 6 Monate.

## Hinweise zu den Batterien

Bitte beachten Sie folgende Sicherheitsmaßnahmen, um ein Auslaufen der Batterien und damit zusammenhängende Korrosionsschäden zu vermeiden:

- Richten Sie den Pluspol („+“) und den Minuspol („-“) der Batterien beim Einlegen so aus, wie mit den Kennzeichnungen „+“ und „-“ im Batteriefach angegeben.
- Verwenden Sie alte Batterien nicht zusammen mit neuen, und verwenden Sie auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen.

Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann neue Batterien ein.

## Hinweise zur drahtlosen Fernbedienung

- Lassen Sie die drahtlose Fernbedienung nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten liegen, an denen sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Legen Sie sie insbesondere nicht auf dem Armaturenbrett ab!
- Wenn Sie das Auto in direktem Sonnenlicht abstellen, legen Sie die drahtlose Fernbedienung an eine Stelle, an der sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist, zum Beispiel ins Handschuhfach.

## Hinweis zu Radios und Mobiltelefonen

Wenn Sie in der Nähe dieses Geräts ein Radio oder ein Mobiltelefon benutzen, kann es zu Bild- oder Tonstörungen kommen. Verwenden Sie solche Geräte daher nicht zu nahe bei diesem Gerät.

## (Fortsetzung)

### Hinweis zum LCD-Bildschirm (Flüssigkristallbildschirm)

- Drücken Sie nicht auf den LCD-Bildschirm des Monitors. Andernfalls kann es zu Bildverzerrungen oder anderen Fehlfunktionen kommen. Das Bild kann unscharf werden, oder der LCD-Bildschirm kann beschädigt werden.
- Hinweise zur Reinigung
  - Reinigen Sie den LCD-Bildschirm mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch.
  - Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdüner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter  $-10\text{ °C}$  oder über  $+60\text{ °C}$ .
- Wenn Ihr Auto in sehr warmer oder sehr kalter Umgebung geparkt war, ist das Bild unter Umständen verschwommen. Das ist keine Fehlfunktion des Monitors. Sobald sich die Temperatur im Wageninneren normalisiert, wird auch das Bild wieder scharf.

Auf dem Monitor können unbewegliche blaue oder rote Punkte erscheinen.

Solche sogenannten Lichtpunkte können bei allen LCD-Bildschirmen auftreten.

Der LCD-Bildschirm ist ein hochmodernes, technisches Gerät. Der Anteil der korrekt angezeigten, effektiven Bildpunkte liegt bei über 99,99 %. Es besteht jedoch die Möglichkeit, daß bis zu 0,01 % der Bildpunkte ausfallen und nicht korrekt angezeigt werden. Diese Ausfälle beeinträchtigen die Bildqualität jedoch nicht.

# Technische Daten

## Monitor

System Flüssigkristallbildschirm  
Display Transparente TN-LCD-Anzeige  
Anzeigesteuerung

TFT-Aktivmatrix  
Bildgröße 6 in.; 121,9 × 89,2 mm, 151 mm  
(B × H, Diagonale)

Bildelemente  
224.640 (B 960 × H 234)

Lautsprechertyp  
Dynamischer Lautsprecher,  
ø 5 cm

Stromversorgung  
+12-V-Autobatterie  
(Gleichstrom, negativ geerdet)

Stromentnahme  
ca. 0,7 A

Abmessungen  
162 × 129 × 31 mm (B × H × T)

Betriebstemperatur  
-10 °C ~ +60 °C

Gewicht ca. 430 g

## Fernsehtuner

Fernsehnorm  
CCIR B,G,I,D,K

Farbsystem  
Fernsehgerät: PAL  
Video: PAL und NTSC

Empfangbare Kanäle  
VHF: CCIR 2 ~ 12  
ITALY A ~ H2  
UHF: 21 ~ 69 (CCIR/ITALY)  
UHF: B21 ~ B69 (UK)

Stromversorgung  
+12-V-Autobatterie  
(Gleichstrom, negativ geerdet)

Stromentnahme  
ca. 0,5 A

## Ausgänge

Videoausgang: Cinchbuchse, 1 Vp-p, 75 Ohm  
Audioausgang: Cinchbuchse, -10 dBs, 10 k Ohm  
Monitorausgang: Rechteckig, 16polig (exklusiv)

## Eingänge

Videoeingang (2 Systeme) : Cinchbuchse,  
1Vp-p, 75 Ohm

Audioeingang : Cinchbuchse, -10 dBs,  
10 kOhm

Antenneneingang (4 Systeme) : Ministecker  
Cinchbuchse:

Navigationseingang: Rechteckig, 16polig  
(exklusiv)  
Cinchbuchse:  
Video: 1 Vp-p, 75 Ohm  
Audio (monaural)  
-10 dBs, 10 kOhm

Abmessungen 202 × 30 × 140 mm  
(B × H × T)

Gewicht ca. 750 g

## Drahtlose Fernbedienung

Stromversorgung  
R6-Batterien der Größe AA (2)

Reichweite ca. 3 m

Abmessungen  
62 × 25 × 115 mm (B × H × T)

Gewicht ca. 100 g (mit Batterien)

## Fernsehantenne

Kabelantenne 5 m, 75 Ohm

## Mitgeliefertes Zubehör

Drahtlose Fernbedienung (1)  
Netzkabel (1)  
Monitorkabel (1)  
Fernsehantenne (1)  
Montage Teile und  
Anschlußzubehör (1 Satz)  
Montagesatz (1 Satz)

## Sonderzubehör

Netzteil XA-15

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

# Störungsbehebung

Problem	Ursache/Abhilfemaßnahme
Kein Bild, kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Netzkabel wurde gelöst, oder die Verbindung zur Batterie besteht nicht mehr.</li><li>• Die Sicherung ist durchgebrannt.</li><li>• Drücken Sie (TV/VIDEO).</li></ul>
Gutes Bild, kein Ton	Drücken Sie die Seite (+) der Lautstärketaste an der drahtlosen Fernbedienung, oder drehen Sie den Regler VOL am Monitor.
Gepunktete Linien oder Streifen	Dies kann auf lokale Störquellen wie Automotoren oder Motorräder zurückgehen. Richten Sie die Antenne so aus, daß die Störungen möglichst gering ausfallen.
Bild verschwommen, Doppelbilder, Nachbilder	Schließen Sie die Antenne korrekt an. Dies kann auf Reflexionen naher Gebirge oder Gebäude zurückgehen.
Kein Bild, kein Ton nach Anschluß von Zusatzgeräten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das Kabel wurde getrennt. Schließen Sie das Kabel korrekt an.</li><li>• Drücken Sie (TV/VIDEO).</li></ul>
Kein Kanal wählbar oder kein Fernsehsender einstellbar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aktivieren Sie das Fernsehgerät. → Drücken Sie dazu (TV/VIDEO), und stellen Sie den Fernsehmodus ein.</li><li>• Die Batterien in der drahtlosen Fernbedienung sind möglicherweise leer.</li><li>• Drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste (A MEM).</li></ul>
Guter Ton, kein Bild	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Visual-off-Funktion wurde aktiviert. → Drücken Sie (V OFF).</li><li>• Das Fernsehgerät oder das Videowiedergabegerät ist eingeschaltet, aber das Auto ist in Bewegung. → Aus Sicherheitsgründen erscheint dabei kein Bild.</li></ul>
Keine Reaktion, wenn Tasten auf drahtloser Fernbedienung gedrückt werden	Die Batterien in der drahtlosen Fernbedienung sind möglicherweise leer.



# Complimenti!

Grazie per aver acquistato il Mobile Colour TV di Sony .

- Questo apparecchio è in grado di ricevere i programmi televisivi nel Regno Unito e in altre aree con sistema CCIR B/G, come la Germania e Italia.
- È possibile collegare sia apparecchi di riproduzione video PAL che NTSC.
- Il pannello a cristalli liquidi a bassa riflessione riduce il riflesso provocato da sorgenti luminose esterne.
- È possibile regolare manualmente la luminosità del display a seconda delle condizioni di luce dell'ambiente circostante.
- La funzione "visual off" consente di disattivare le immagini in modo da poter ascoltare solo l'audio del televisore o del video.
- Grazie alla funzione di memorizzazione automatica è possibile memorizzare fino a 12 stazioni.
- Questo apparecchio è dotato di diversi terminali di ingresso/uscita per il collegamento del lettore video, del sistema di navigazione e del monitor posteriore.

IT

QUESTO APPARECCHIO NON È FORNITO DI PRESA DI PERITELEVISIONE CONFORME ALLA NORMA EN 50049/CEI 60.5, DI CUI AL DECRETO MINISTERIALE 3 AGOSTO 1984 E NON È PREDISPOSTO O DOTATO DI TELEVIDEO O DELLA STEREOFONIA CONFORMEMENTE ALLA NORMATIVA ITALIANA DI CUI AI DECRETI MINISTERIALI 3 AGOSTO 1984 E AL DECRETO MINISTERIALE 29 MARZO 1985.



# Indice

Avvertenze e precauzioni .....	4
Operazioni preliminari	
Selezione del sistema TV .....	5
Memorizzazione automatica delle stazioni televisive (Funzione di memorizzazione automatica) .....	6
Riproduzione di un programma televisivo .....	7
Riproduzione di un video .....	8
Ascolto dell'audio del televisore/video senza visualizzare le immagini (Funzione "visual off") .....	9
Regolazione dell'immagine .....	10
Regolazione della luminosità dello schermo .....	12
Uso del sistema di navigazione .....	13
Ascolto dell'audio del televisore/video durante l'uso del sistema di navigazione (funzione di riproduzione simultanea) .....	14
Individuazione dei comandi .....	15
Informazioni aggiuntive .....	16
Caratteristiche tecniche .....	18
Guida alla soluzione dei problemi .....	19

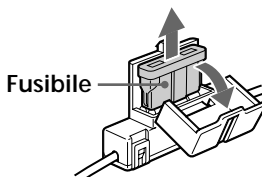
# Avvertenze e precauzioni

## Avvertenza

Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile in dotazione, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.

## Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, utilizzare solo un fusibile con lo stesso amperaggio del fusibile originale. Se il fusibile salta, controllare il collegamento dell'alimentazione e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione il fusibile salta di nuovo, potrebbe esservi un problema di funzionamento interno. In tal caso, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.



IT

## Precauzioni

- Installare il monitor in modo che non ostacoli la visuale del guidatore.
- Durante i temporali, non toccare l'antenna TV e il monitor contemporaneamente, onde evitare il pericolo di scosse elettriche.
- Se si parcheggia la macchina sotto la luce diretta del sole e la temperatura al suo interno aumenta considerevolmente, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.

Per domande o problemi riguardanti l'apparecchio che non sono trattati nel presente manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

### Prevenzione di incidenti

Le immagini televisive/video vengono riprodotte solo dopo che l'auto è stata parcheggiata ed è stato tirato il freno a mano. Per ragioni di sicurezza, quando la macchina inizia a muoversi, viene visualizzato il seguente messaggio di avvertimento per 5 secondi e le immagini televisive/video scompaiono automaticamente.

PICTURE OFF  
FOR  
YOUR SAFETY

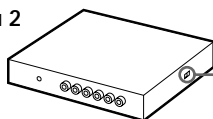
Durante la guida, non utilizzare alcun apparecchio collegato all'unità sintonizzatore TV né guardare il monitor, onde evitare di provocare incidenti stradali dovuti a distrazioni.

# Operazioni preliminari

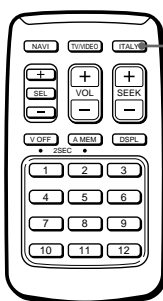
## Selezione del sistema TV

Impostare il selettore del sistema TV, situato sul lato dell'unità sintonizzatore TV, sulla posizione corretta per l'area in cui si utilizza l'apparecchio.

CCIR/Italia: impostare su 1  
Regno Unito: impostare su 2



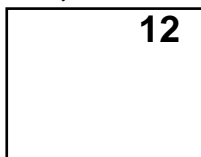
Se si seleziona il sistema TV 1 sull'unità sintonizzatore TV, premere **ITALY** sul telecomando senza filo. Se non viene riprodotta alcuna immagine, premere di nuovo **ITALY**.



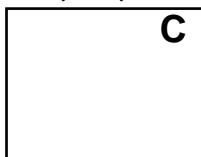
Tasto ITALY

Quando viene selezionato il sistema TV 1, i numeri dei programmi TV appaiono come di seguito:

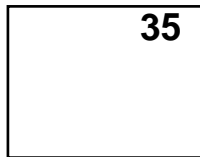
VHF (Italia esclusa)



VHF (Italia)

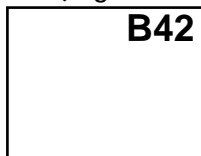


UHF (entrambe le aree)



Quando viene selezionato il sistema TV 2, i numeri dei programmi TV appaiono come di seguito:

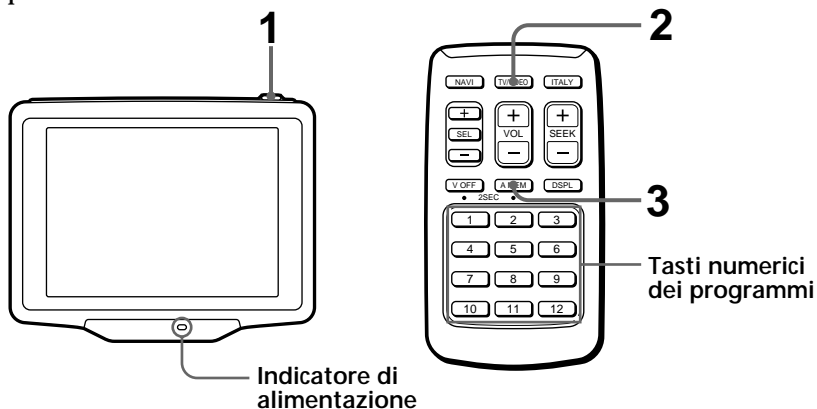
UHF (Regno Unito)



(Continua)

## Memorizzazione automatica delle stazioni televisive (Funzione di memorizzazione automatica)

È possibile memorizzare fino a 12 stazioni VHF/UHF. Le stazioni VHF sui numeri di programma da 2 a 12 vengono memorizzate sui tasti numerici dei programmi. Le stazioni UHF sui numeri di programma da 21 a 69 vengono memorizzate in sequenza dopo le stazioni VHF memorizzate.



- 1** Premere **POWER** Sul televisore.  
L'indicatore di alimentazione (POWER) di illumina.
- 2** Premere ripetutamente **TV/VIDEO** finché sul display non appare il programma televisivo.
- 3** Premere **A MEM** sul telecomando senza filo per due secondi.

Le stazioni VHF vengono memorizzate sui tasti numerici dei programmi sul telecomando senza filo corrispondenti ai numeri delle stazioni VHF.

Le stazioni UHF vengono memorizzate in sequenza sui tasti numerici dei programmi rimanenti.

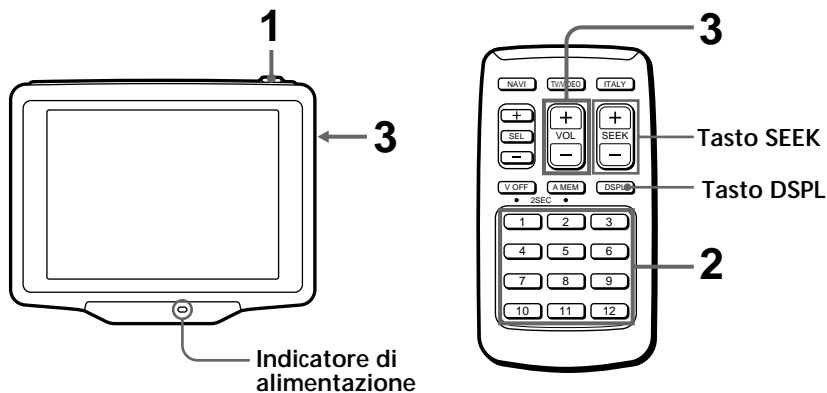
Esempio

Tasto numerico del programma	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Stazione VHF	-	2	-	4	-	6	-	8	-	10	-	12
Stazione UHF	21	-	24	-	27	-	32	-	34	-	48	-
Per l'Italia	-	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	H2	-

# Riproduzione di un programma televisivo

## Nota

Per ragioni di sicurezza, le immagini televisive non vengono riprodotte fintanto che la macchina è in movimento.



- 1** Premere **(POWER)**.  
L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- 2** Premere i tasti numerici dei programmi (da 1 a 12) per selezionare la stazione televisiva desiderata.  
Ogni volta che si seleziona una stazione, nell'angolo superiore destro del display viene visualizzato il numero del programma per cinque secondi.
- 3** Regolare la manopola del volume.  
Ruotare la manopola VOL sul monitor o premere **(VOL)** sul telecomando senza filo.

## Nota

Regolare il volume sul monitor prima di regolare il volume sul telecomando senza filo.

## Come attivare le indicazioni a schermo

Premere **(DSPL)**.

Per spegnere il display, premere di nuovo il tasto.

## Come spegnere il televisore

Premere **(POWER)**.

## Se in viaggio non è possibile ricevere le stazioni memorizzate

Premere **(SEEK)** per alcuni secondi per ricercare automaticamente una stazione. Quando l'apparecchio riceve una stazione, la ricerca si interrompe. Premere ripetutamente il tasto finché non viene ricevuta la stazione desiderata.

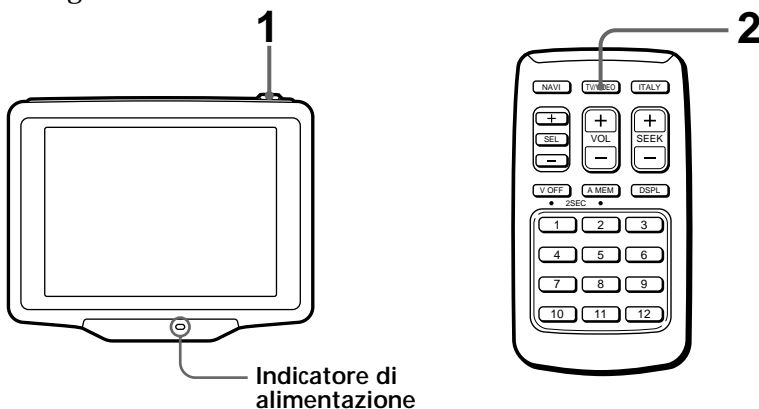
# Riproduzione di un video

## Nota

Per ragioni di sicurezza, le immagini del video non vengono riprodotte fintanto che la macchina è in movimento.

È possibile riprodurre CD video e videocassette registrate sia nel sistema di colore PAL che NTSC. Assicurarsi di aver collegato un lettore video all'unità sintonizzatore TV correttamente.

Per ulteriori informazioni, vedere il manuale per Installazione/Collegamenti.



- 1** Premere **POWER**.  
L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- 2** Premere **TV/VIDEO** per selezionare l'ingresso a cui è stato collegato il lettore video, VIDEO 1 o VIDEO 2.

Ad ogni pressione di **TV/VIDEO**, l'indicazione cambia nel modo seguente.

► Numero del programma televisivo → VIDEO 1 → VIDEO 2

- 3** Accendere il lettore video, quindi avviare la riproduzione.

L'apparecchio visualizza le immagini video nel sistema di colore PAL o NTSC e il seguente display viene visualizzato per cinque secondi.

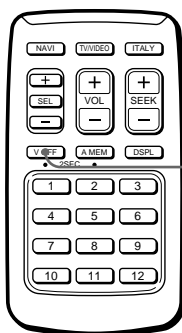
Video NTSC

VIDEO 1  
NTSC

Video PAL

VIDEO 2  
PAL

## Ascolto dell'audio del televisore/video senza visualizzare le immagini (Funzione “visual off”)



Tasto V (visual) OFF

Premere **V OFF** per due secondi.

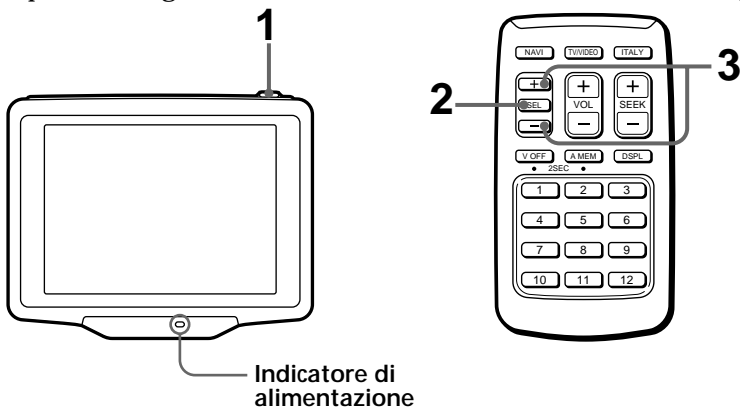
In questo modo, è possibile ascoltare solo l'audio del programma selezionato.

Per annullare la funzione “visual off”, premere di nuovo **V OFF**. La funzione di “visual off” viene annullata se si spegne l'apparecchio o se si gira la chiavetta di accensione su OFF.

La funzione “visual off” viene inoltre annullata se si seleziona un altro programma televisivo utilizzando i tasti numerici dei programmi (solo per il televisore).

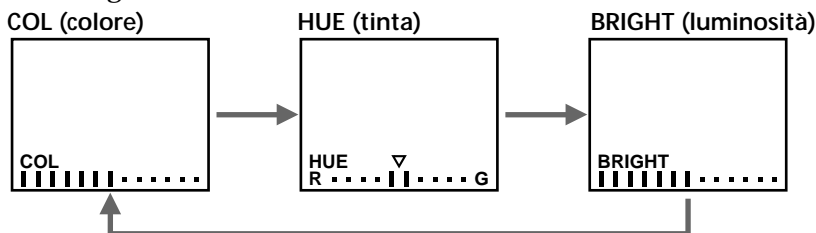
# Regolazione dell'immagine

È possibile regolare il colore, la tinta e la luminosità dell'immagine.



Indicatore di alimentazione

- 1** Premere **(POWER)**.  
L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- 2** Premere **(SEL)**.  
Ad ogni pressione di **(SEL)**, le voci cambiano nel modo seguente.



## Nota

Durante la visione di un programma televisivo o la riproduzione di sorgenti video PAL, non occorre regolare la voce HUE. Se si preme **(SEL)**, vengono visualizzate solo le voci COL e BRIGHT.

- 3** Premere **SEL (+)** o **(-)** per effettuare le regolazioni.

Premere questi tasti entro cinque secondi. Se non si preme **(+)** o **(-)** entro cinque secondi, la voce viene annullata.

	Colore	Tinta	Luminosità
<b>(+)</b>	Per una maggiore intensità del colore	Per visualizzare le immagini con toni verdastri	Per rendere le immagini più luminose
	↕	↕	↕
<b>(-)</b>	Per una minore intensità del colore	Per visualizzare le immagini con toni rossastri	Per scurire le immagini



### Suggerimenti

- Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, premere (SEL) per più di due secondi, appare VISUAL STD (standard).
- Se l'immagine appare troppo scura o troppo luminosa, premere (SEL) per selezionare BRIGHT, quindi premere (+) o (-).

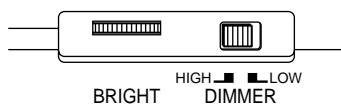
# Regolazione della luminosità dello schermo

A seconda delle condizioni di luce dell'ambiente circostante, è possibile regolare la luminosità dello schermo regolando la luminosità del tubo fluorescente installato nel pannello a cristalli liquidi.

Impostare il selettore DIMMER, situato sul lato del monitor, su HIGH o LOW.

Per effettuare le regolazioni, utilizzare la manopola BRIGHT.

Lato del monitor

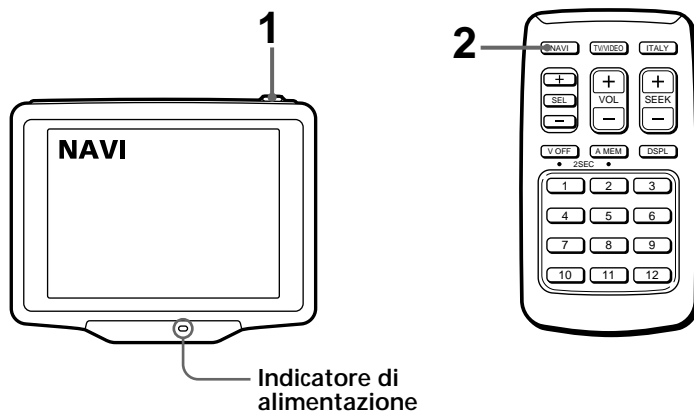


**HIGH:** Se l'ambiente circostante è luminoso (giorno).

**LOW:** Se l'ambiente circostante è scuro (notte).

# Uso del sistema di navigazione

È possibile visualizzare le informazioni di navigazione collegando un sistema di navigazione opzionale.



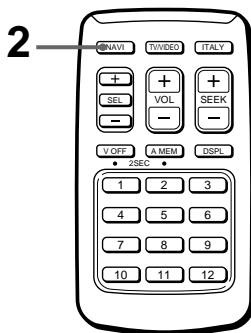
- 1** Premere **POWER**.  
L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- 2** Premere **NAVI** per alcuni secondi.  
Nell'angolo superiore sinistro dello schermo, viene visualizzato NAVI per cinque secondi.

## Nota

Il sistema di navigazione Sony non è disponibile a partire da gennaio 1999.

## Ascolto dell'audio del televisore/video durante l'uso del sistema di navigazione (funzione di riproduzione simultanea)

È possibile ascoltare l'audio del televisore o del video anche quando il sistema di navigazione è acceso.



- 1** Premere **(POWER)**, quindi selezionare un programma televisivo oppure selezionare VIDEO 1 o VIDEO 2 e avviare la riproduzione.
- 2** Premere **(NAVI)** per due secondi.  
Viene visualizzato il display di navigazione e viene riprodotto l'audio del programma televisivo o del video selezionato.

### Ascolto di un altro programma televisivo

Premere un tasto numerico di programma o **(SEEK)**.

### Come attivare di nuovo le immagini televisive o video

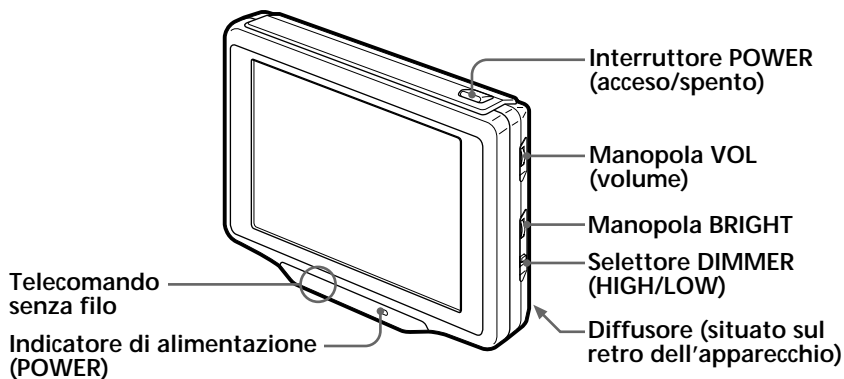
Premere **(TV/VIDEO)**.

### Annullamento della funzione di riproduzione simultanea

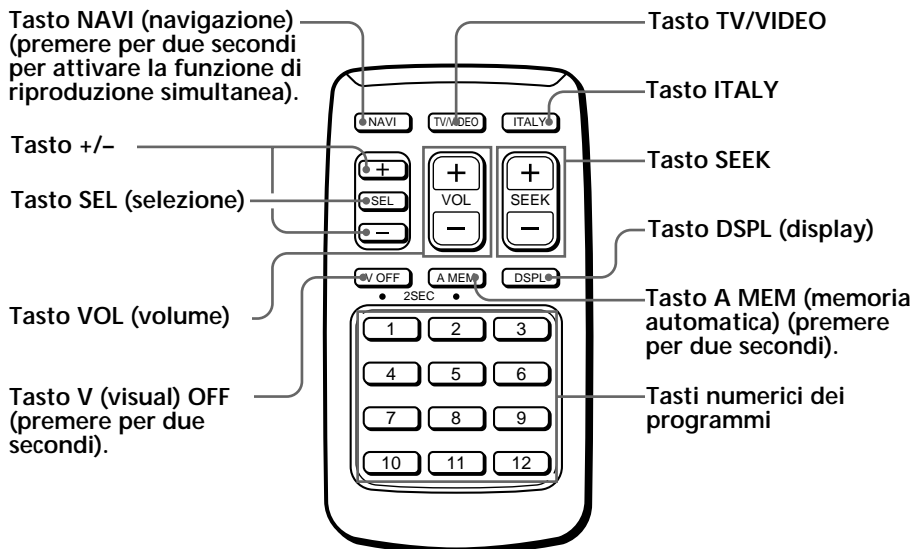
Per disattivare l'audio del televisore o del video, premere **(NAVI)** per due secondi.

# Individuazione dei comandi

## Monitor

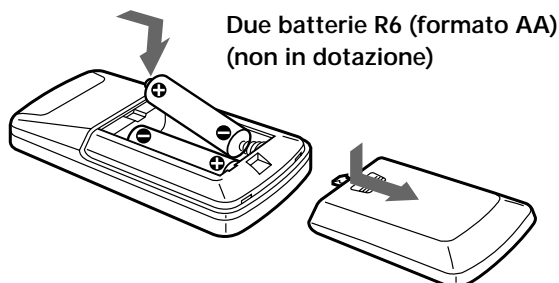


## Telecomando senza filo



# Informazioni aggiuntive

## Installazione delle batterie



La durata della batteria è di circa sei mesi a seconda di quanto si utilizza il telecomando senza filo.

## Note sulle batterie

Per evitare danni e corrosioni provocati da perdite di elettrolita delle batterie:

- inserire le batterie facendo corrispondere i poli “+” e “-” delle batterie con i poli “+” e “-” dello schema riportato all’interno dello scomparto per le batterie
- non utilizzare batterie vecchie insieme con batterie nuove né utilizzare diversi tipi di batterie contemporaneamente
- rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare l’apparecchio per un lungo periodo di tempo
- non caricare le batterie.

Nel caso in cui si verificassero perdite di elettrolita, sostituire tutte le batterie con batterie nuove e pulire lo scomparto per le batterie.

## Note sul telecomando senza filo

- Non lasciare il telecomando senza filo in prossimità di fonti di calore o in un luogo esposto alla luce diretta del sole (in particolare sul cruscotto).
- Se si parcheggia l’auto sotto la luce diretta del sole, riporre il telecomando senza filo nel vano portaoggetti o in un luogo riparato dalla luce diretta del sole.

## Informazioni sulle radio senza filo e sui telefoni portatili

Se si utilizza una radio senza filo o un telefono portatile vicino a questo apparecchio, le immagini o l’audio potrebbero essere disturbati. Non utilizzare tali dispositivi vicino a questo apparecchio.

## Informazioni sul pannello a cristalli liquidi (LCD)

- Non esercitare pressioni sul pannello a cristalli liquidi del monitor onde evitare di deformare le immagini o causare un funzionamento non corretto dell'apparecchio. Le immagini potrebbero non essere visualizzate chiaramente e si potrebbe danneggiare il pannello a cristalli liquidi.
- Note sulla pulizia
  - Pulire il pannello a cristalli liquidi con un panno morbido leggermente inumidito.
  - Non utilizzare solventi quali benzene, diluenti, detersivi o spray antistatici disponibili in commercio.
- Non utilizzare questo apparecchio con temperature inferiori a  $-10^{\circ}\text{C}$  o superiori a  $60^{\circ}\text{C}$ .
- Se si parcheggia l'auto in luogo freddo o molto caldo, le immagini riprodotte potrebbero non essere chiare. Il monitor funziona correttamente. Le immagini diventeranno chiare quando la temperatura all'interno dell'auto tornerà ai livelli normali.

Sul monitor potrebbero apparire e rimanere visualizzati alcuni punti blu o rossi.

Tali punti sono chiamati punti luminosi e la loro comparsa è normale con qualsiasi schermo a cristalli liquidi.

Il pannello a cristalli liquidi è altamente sofisticato e oltre il 99,99 % dei segmenti utilizzati nel pannello sono esenti da difetti. Esiste tuttavia la possibilità che meno dello 0,01 % dei segmenti presentino dei difetti e non si illuminino correttamente. Tali segmenti non interferiscono comunque con la visualizzazione delle immagini.

# Caratteristiche tecniche

## Monitor

Sistema Display	Display a colori a cristalli liquidi Pannello a cristalli liquidi TN trasparente	Terminali di ingresso	Ingresso video (sistema 2): piedino RCA 1 Vp-p, 75 ohm
Sistema di pilotaggio	Sistema matrice attiva TFT	Ingresso audio:	piedino RCA -10 dBs, 10 kohm
Dimensione dell'immagine	6 in.; 121,9 × 89,2 mm, 151 mm (l × a, diagonale)	Ingresso antenna (sistema 4):	minispina
Segmento dell'immagine	224,640 (l 960 × a 234)	Ingresso navigazione:	Quadrato a 16 piedini (esclusivo)
Diffusore	Diffusore dinamico ø 5 cm	Piedino RCA:	Video 1 Vp-p, 75 ohm
Requisiti di alimentazione	Batteria per auto a CC 12 V (terra negativa)	Audio (monofonico)	-10 dBs, 10 kohm
Flusso corrente	Circa 0,7 A	Dimensioni	202 × 30 × 140 mm (l × a × p)
Dimensioni	162 × 129 × 31 mm (l × a × p)	Peso	Circa 750 g
Temperatura di utilizzo	-10° C ~ +60° C	<b>Telecomando senza filo</b>	
Peso	Circa 430 g	Requisiti di alimentazione	Batterie R6 (formato AA) × 2
<b>Unità sintonizzatore TV*</b>		Raggio di azione	Circa 3 m
Sistema TV	Sistema CCIR B,G,I,D,K	Dimensioni	62 × 25 × 115 mm (l × a × p)
Sistema di colore	TV: PAL Video: PAL, NTSC	Peso	Circa 100 g (comprese le batterie)
Convergenza canali	VHF: CCIR 2 CH ~ 12 CH ITALY A CH ~ H2 CH	<b>Antenna TV</b>	
	UHF: 21 CH ~ 69 CH (CCIR/ITALY)	Cavo	5 m, 75 ohm
	UHF: B21 CH ~ B69 CH (UK)	<b>Accessori in dotazione</b>	
Requisiti di alimentazione	Batteria per auto a CC 12 V (terra negativa)	Telecomando senza filo (1)	
Flusso corrente	Circa 0,5 A	Cavo di ingresso alimentazione (1)	
Terminali di uscita		Cavo del monitor (1)	
Uscita video:	piedino RCA 1 Vp-p, 75 ohm	Antenna TV (1)	
Uscita audio:	piedino RCA -10 dBs, 10 kohm	Componenti per l'installazione e i collegamenti (1 set)	
Uscita monitor:	Quadrato a 16 piedini (esclusivo)	Kit di montaggio (1 set)	

Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A. al D.M. 26.06.85 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.87 e precisamente:

### BANDE DI FREQUENZA

#### 1. Bande di frequenza:

Low VHF	E2 - C	Freq. da 48,25 a 82,25 MHz
High VHF	E5 - E12	Freq. da 175,25 a 224,25 MHz
UHF	E21 - E69	Freq. da 471,25 a 855,25 MHz

2. Frequenza intermedia: Multi - Standard FI-Video : 38,9 MHz  
FI-Audio I : 33,4 MHz

3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale.



# Guida alla soluzione dei problemi

Problema	Causa/Soluzione
Immagini e audio assenti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo di alimentazione non è collegato o le batterie non sono state inserite.</li><li>• Il fusibile è saltato.</li><li>• Premere <b>(TV/VIDEO)</b>.</li></ul>
L'immagine viene riprodotta correttamente ma non vi è audio	Premere il lato con <b>(+)</b> del tasto del volume sul telecomando senza filo, oppure utilizzare la manopola VOL sul monitor.
Vengono visualizzate delle linee formate da puntini o delle righe	Ciò potrebbe essere dovuto a interferenze di origine locale, come il motore di un'auto o di una motocicletta. Regolare le antenne in modo che le interferenze siano ridotte al minimo.
L'immagine è sfocata, sdoppiata o vi sono delle immagini residue	Collegare saldamente le antenne. Ciò potrebbe essere dovuto al riflesso causato da montagne o edifici vicini.
Quando si collega l'apparecchio opzionale, non viene riprodotta alcuna immagine o suono	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il cavo è stato scollegato. Collegare il cavo saldamente.</li><li>• Premere <b>(TV/VIDEO)</b>.</li></ul>
Non è possibile selezionare un canale o riprodurre un programma televisivo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Selezionare il televisore. → Premere <b>(TV/VIDEO)</b>, quindi selezionare il modo TV.</li><li>• Le batterie del telecomando senza filo potrebbero essere scariche.</li><li>• Premere il tasto <b>(A MEM)</b> per due secondi.</li></ul>
Il suono viene riprodotto in modo corretto ma non vi sono immagini	<ul style="list-style-type: none"><li>• La funzione "visual off" è attivata. → Premere <b>(V OFF)</b>.</li><li>• Il lettore video o il televisore sono accesi durante la guida. → Per ragioni di sicurezza, le immagini non vengono visualizzate.</li></ul>
I tasti sul telecomando senza filo non funzionano	Le batterie del telecomando senza filo potrebbero essere scariche.





---

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

---

